



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

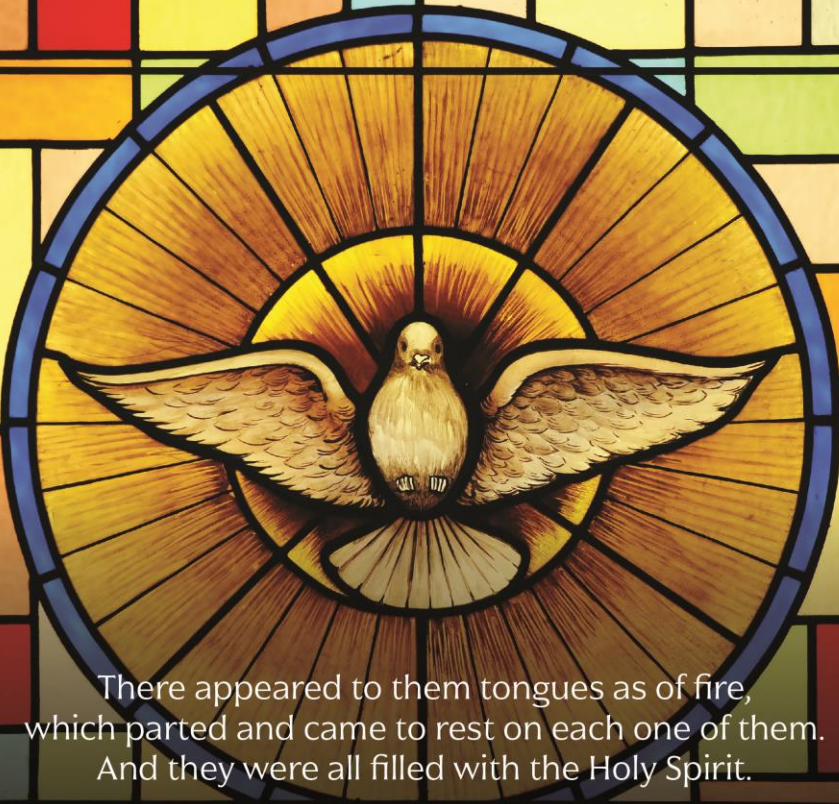
Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

*Parish Facebook Page: [Facebook.com/mpbparish2](https://www.facebook.com/mpbparish2)

*Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

PENTECOST SUNDAY

Chúa Thánh Thần Hiện Xuống



There appeared to them tongues as of fire,
which parted and came to rest on each one of them.
And they were all filled with the Holy Spirit.

ACTS 2:3-4

**“Lạy Chúa Thánh Thần xin ngự đến và
Canh Tân bộ mặt trái đất!”**

PENTECOST

SUNDAY

MAY 23, 2021

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Josepizarro/Adobe Stock.

Rev. Joseph An Nguyen, *Pastor*
Rev. Raymond Son Tran, C.S.F., *Parochial Vicar*
Rev. Mr. Kim Nguyen, *Retired*
Rectory Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Tuyen Nguyen, *C.R.E*
Miss. Mimi Hoang, *Youth Ministry*
Ms. Van Vu, *Bookkeeper*
Parish Volunteer Secretary: *Vinh Nguyen*
Nancy Nguyen & Alysa Do

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 07:30AM (Vietnamese),
09:00AM (English) & 10:30AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil 7PM (Bilingual),
Day: 8:30AM (English), 7PM (Vietnamese)

Monday-Friday: 8:30AM (English)

Mon., Tues., Wed. & Fri: 6:00PM (Vietnamese)

Baptism - 12:00PM Any Sundays (*English*).
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Các Chúa Nhật (*tiếng Việt*). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -
Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ
10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at
least a year to prepare for this special
Sacrament. Please contact one of your priests
for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự
định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến
thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước
khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness
please contact one of the priests who will
administer the Sacrament. Please call the Rectory
to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy
tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa
Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh
Thể sẽ đến trao Minh Thánh Chúa cho bệnh nhân
hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New Parishioners are asked to register at the
Rectory as soon as possible. Being registered in the
Parish is most helpful should you need a letter of
eligibility to be a sponsor or God-parent or for a
letter of reference. Please notify the Rectory office
if you leave the Parish or change address.

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

**Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu
Thánh Thể:** Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng
Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 12:30PM to 2:00PM every
Sundays during the school year. Trường Việt Ngữ
cho các lớp từ 12:30PM-2:00PM Chúa Nhật.

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:30AM to 12:00AM every
Sunday from September to May. All Religious
Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

For those seeking to become Catholic or to receive
sacraments they may have missed as children,
contact Father Joseph at the parish office.

CATHOLIC SOCIAL SERVICES:

Monday - Friday - 8:30AM - 4:00PM,
1484 Mt. Ephraim Ave., Camden (856) 964-2133.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly
remember your parish of Most Precious Blood,
Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di
chức” của quý vị.

PENTECOST SUNDAY - MAY 23, 2021 - Chúa Thánh Thần Hiện Xuống



Ý Lễ Xin Trong Tuần



Saturday Vigil, May 22nd, 2021 - Pentecost

5:00PM (English): – Fr. Joseph An Nguyen

- LH Maria Lân Ngọc Lý (GD Mỹ An- Thước Nguyễn)

Sun., May 23rd – Pentecost - Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

7:30AM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

- Tạ Ôn Thánh Gia Thất (AC Nhật-Như xin)
- † Các LH Anê, Giuse và Anphongsô (GD Minh-Duyên xin)
- † Lễ Gổ 2 LH Maria (Ông Bà Đăng Nguyễn xin)
- † Lễ Gổ LH Phaolô (GD Quang-Liên xin)
- † 2 LH Phaolô và Isave (Một gia đình xin)
- † LH Maria Lý và Bà Hoàng Hoa (Một người xin)
- † Lễ Gổ LH Anna Nguyễn Thị Bèo (GD Thủy-Đoàn xin)
- Tạ Ôn Chúa và Đức Mẹ (GD Hoàng Văn Bảng xin)
- Tạ Ôn Chúa và Đức Mẹ (GD Hoa Trần xin)

9:00AM (English) – Fr. Fr. Joseph An Nguyen

- † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (GD Hùng-Trình xin)
- † LH Đaminh-Maria mới qua đời (Chị Ngân Vũ xin)
- Tạ Ôn Chúa và Đức Mẹ (GD Đông Trần xin)

10:30AM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

- Xin lễ Tạ Ôn (GD Nhung Phạm xin)
- Cầu Bình An (Thanh Nhã xin)
- † Giỗ LH Matthêu Vũ Đình Phiên (GD Nghĩa-Linh xin)
- † Giỗ LH Matthêu Vũ Đình Phiên (GD Cúc Nguyễn xin)
- † Giỗ LH Matthêu Vũ Đình Phiên (GD Bà Đức xin)
- † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin)
- † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (GD Thư-Thoa xin)
- † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (GD Ký-Dung xin)
- † LH Maria Đoàn Thị Nhật (Vân-Ngân xin)
- † LH Giuse Vũ Xuân Minh (GD Cúc Nguyễn xin)
- † LH Cố LM Philibert Nguyễn V. Ba (GD Cô Trâm xin)
- † LH Phêrô Danh Văn Lâm (GD Cúc Nguyễn xin)
- † LH Phêrô Nguyễn Khắc Thi (GD Nguyễn Khắc Thư xin)
- † 2 LH Vincentê và Maria (GD Út-Loan xin)
- † LH Tôma mới qua đời (GD Trần Quỳnh xin)
- † LH Anê Nguyễn Thị Mỹ-Hơn (GD Đình Thị Hoa xin)
- † 2 LH Giuse Vững và Maria Kha (GD Nhân Vũ xin)
- † Giỗ LH Giuse Nguyễn Văn Xưa (GD Chị Phụng xin)

Monday, May 24th, 2021 – Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church

8:30AM (Eng): – Fr. Joseph An Nguyen

- Tạ Ôn Chúa và cầu bình an (GD Bằng Nguyễn xin)

6:00PM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

- † LH Maria Hoàng Thị Thiện (GD Liên Hoàng xin)

Tuesday, May 25th, 2021

8:30AM (Eng): –Fr. Joseph An Nguyen

- † 3LH Giuse, 2LH Maria và LH Anna (GD Tiến-Long xin)

6:00PM (Viet) –Cha Giuse Nguyễn Phú An

- † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (Bà Nhật xin)

Wednesday, May 26th, 2021 – St. Philip Neri

8:30AM (Eng.): Fr. Joseph An Nguyen

- Cầu bình an cho gia đình (GD Liên Hoàng xin)

6:00PM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

- † Giuse Đỗ Văn Thủ (Bà Khánh xin)

Thursday, May 27th – St. Augustine of Canterbury

8:30AM (Eng.): -Fr. Joseph An Nguyen

- † Các LH cha mẹ và chồng Lê V. An (GD Mai Võ xin)

6:00PM (Viet) –Cha Giuse Nguyễn Phú An

- † LH Maria Đỗ Thị Xuyên (ÔB Thước Nguyễn xin)

Friday, May 28th

8:30AM (Eng.): – Fr. Joseph An Nguyen

- † Các Đấng LH (Một người xin)

6:00PM (Viet) –Cha Giuse Nguyễn Phú An

- Xin ơn chữa lành (Một người xin)

Saturday, May 29th – St. Phaulô VI

8:30AM (Viet) -Cha Giuse Nguyễn Phú An

- † LH Giuse Đỗ Văn Thủ (GD ÔB Thước-Mỹ An xin)



PRAYER TO THE HOLY SPIRIT

*Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful.
And kindle in them the fire of your love.
Send forth your Spirit and they shall be created.
And you will renew the face of the earth.*

*Lord,
by the light of the Holy Spirit
you have taught the hearts of your faithful.
In the same Spirit
help us to relish what is right
and always rejoice in your consolation.
We ask this through Christ our Lord.
Amen.*

MINISTRY SCHEDULE

PHẬN VỤ TRONG CÁC THÁNH LỄ

Pentecost Sunday

Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

Saturday, (May 22) - 5:00PM (English)

Presider: Fr. Joseph An Nguyen

Lector & Prayer: Hân Nguyễn

E. M.'s: Deacon Kim, Eileen F. & Mary Ann

Music: Shauna Dever

Chúa Nhật, (23 tháng 5) - 7:30AM (tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Giuse Nguyễn Phú An

Bài Đọc và LNGD: Thầy Lợi

TTVTT: Huy & Tú Anh Trần, Liên Nguyễn

Thánh Nhạc: Thầy Tuấn Anh và Nga Phùng

Sunday, (May 23) - 9:00AM (English)

First Communion Celebration - Rước Lễ Lần Đầu

Presider: Fr. Joseph An Nguyen

Lector & Prayer: Communicants

E. M.'s: C.J Kennedy & Ray Czarkowski

Music: David, Katherine & Alysa

Chúa Nhật, (23 tháng 5) - 10:30AM (Tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Giuse Nguyễn Phú An

Bài Đọc và LNGD: Trục Nguyễn

TTVTT: Thầy Lợi, Thanh L., Ngàn N., Hương Đ.

Thánh Nhạc: Ca Đoàn Trinh Vương

Most Holy Trinity Sunday

Lễ Chúa Ba Ngôi

Saturday, (May 29) - 5:00PM (English)

Presider: Fr. Joseph A Nguyen

Lector & Prayer: Hân Nguyễn

E. M.'s: Deacon Kim, Fred T. & Nhận Tôn

Music: Shauna Dever

Chúa Nhật, (30 tháng 5) - 7:30AM (tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

Bài Đọc và LNGD: Ngọc Anh

TTVTT: Duyên Nguyễn và Thuận Nguyễn

Thánh Nhạc: Tình nguyện

Sunday, (May 30) - 9:00AM (English)

Presider: Fr. Joseph An Nguyen

Lector & Prayer: C.J Kennedy

E. M.'s: Michael Perffeto & Thiện Lê

Music: David, Katherine & Alysa

Chúa Nhật, (30 tháng 5) - 10:30AM (Tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

Bài Đọc và LNGD: Nhân Vũ

TTVTT: Thầy Lợi, Thầy Phú và Bằng Nguyễn.

TODAY'S READINGS

First Reading — They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak in different tongues (Acts 2:1-11).

Psalms — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

Second Reading — There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13) or Galatians 5:16-25.

Gospel — As the Father has sent me, so I send you: Receive the Holy Spirit (John 20:19-23) or John 15:26-27; 16:12-15.

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14;

Ps 87:1-3, 5-7; Jn 19:25-34

Tuesday: Sir 35:1-12; Ps 50:5-8, 14, 23;

Mk 10:28-31

Wednesday: Sir 36:1, 4-5a, 10-17; Ps 79:8, 9, 11,

13; Mk 10:32-45

Thursday: Sir 42:15-25; Ps 33:2-9; Mk 10:46-52

Friday: Sir 44:1, 9-13; Ps 149:1b-6a, 9b;

Mk 11:11-26

Saturday: Sir 51:12cd-20; Ps 19:8-11;

Mk 11:27-33

Sunday: Dt 4:32-34, 39-40; Ps 33:4-6, 9, 18-

20, 22; Rom 8:14-17; Mt 28:16-20

PRAY FOR THE SICK

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI BỆNH

Msgr. Michael Doyle

John Mulholland & Danica

Nelson Robinson

Carol McConaghy

William Loges

Linda Kitts

Glenn Noble

Fran Mooney

Margarita Hernandez

Joanne Purtell

Christine Sanford

Tina Lê

Ông Trần Văn Lan

Bà Nguyễn Thị Phi

Bà Nguyễn Thái Tà

Phạm Văn Trọng

Thu Phạm

Anita Delmar

Lorraine Desrocher

John Scanlon

Việt Lê

Vincent Patrone

Frances Pommer

Loretta Wnuk

Gerald Dankel

Dennis Gormley

Bob Stx. John

Thu Phạm

Loan Lê

Ông Nguyễn V. Long

Bà Nguyễn Nhung

Bà Trần Thị Ly

Bà Vũ Thị Gương

LORD, SEND OUT YOUR SPIRIT

In today's responsorial psalm the Church sings out: "Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth." All three readings describe how God has answered that prayer already.

In the first reading from the Acts of the Apostles and in the Gospel passage from John, we read of astonishing events that called cowering disciples to step out of hiding and proclaim news that would condemn them and change the world forever!

In the second reading Paul's words reach out into the future to us: "we were all given to drink of one Spirit" (1 Corinthians 12:13).

It is our task to truly pray today's psalm response. Let us together beg the Holy Spirit to renew the earth by renewing the Church, sending many more men and women to serve in its various ministries.

Copyright © J. S. Paluch Co.

WEEKLY CONTRIBUTIONS



As families begin to plan for the summer, please remember that the parish's expenses do not stop! There are many ways to continue to contribute to the parish's needs. One standard way is to use the weekly envelopes that are mailed to your homes each month; you can put them in the weekly offering baskets during mass or mail them to the rectory. When writing checks, please have them payable to *Most Precious Blood*. If you would like to help the parish with its operating expenses using a check, please fill memo portion of the check with "GIFT".

In addition to the envelopes, our parish has implemented a new way to donate! We have created a **PayPal** for anyone who wishes to donate electronically. For anyone unfamiliar with **PayPal**, it is an online financial service that allows you to send and receive money. All you have to do is create an account and add your bank account, credit card, or debit card information.

If you go to the parish website, there is a "**DONATE**" button at the bottom of the page. Once you click it, you will be able to type in the amount you would like to donate and the church will be able to receive the money electronically! Thank you!



Năm nay Giáo Xứ có 6 em được Rước Lễ Lần Đầu trong thánh lễ lúc 9AM, Chúa Nhật lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

There are 6 children in our parish will be receiving First Communion this year on Pentecost Sunday They are:

Emmie LaNguyen

Jaden Phan

Isabella Vu

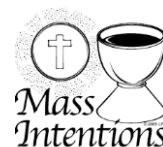
Angela Vu

Emma Trinh

Andrew Huynh

Xin chúc mừng - Congratulations!

MASS INTENTIONS



Mass intentions are special intentions that are offered to God as prayers of intercession and thanksgiving during each mass. To request a Mass for your friends and family, please come by the parish rectory during regular office hours for a mass card! If a mass card is not needed, the church will be implementing a new way to ask for a mass intention. There are small envelopes at the back of the church labeled as "Mass Intention". Please fill out the needed information and place them in the weekly offering baskets with the donations inside.

Generally, there is only suppose to be one mass intention for each mass. However, during the weekends, there may be one or more mass intentions for a specific mass. If this is the case, please understand that we are trying to place each intention for the specific date that was requested. If there are any problems, please contact the rectory during regular business hours.

**Mass intentions need to be given to the rectory at least one week in advance to the wanted date.*

HOUSE OF CHARITY

As of May 23rd our parish has reached our goal! We have raised \$42,573 from 165 families. That is 105.6% of our goal of \$40,300. Thank you to everyone who donated!

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG

23 THÁNG NĂM, 2021

GOSPEL: John 20:19-23

A reading from the Holy Gospel according to John,

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you. "And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

The Gospel of the Lord

PHÚC ÂM: Ga 20, 19-23

Bài kết thúc Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan,

Vào buổi chiều ngày thứ nhất trong tuần, những cửa nhà các môn đệ họp đều đóng kín, vì sợ người Do-thái, Chúa Giêsu hiện đến, đứng giữa các ông và nói rằng: "Bình an cho các con!" Khi nói điều đó, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn Người. Bấy giờ các môn đệ vui mừng vì xem thấy Chúa. Chúa Giêsu lại phán bảo các ông rằng: "Bình an cho các con! Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con". Nói thế rồi, Người thổi hơi và phán bảo các ông: "Các con hãy nhận lấy Thánh Thần, các con tha tội cho ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại".

Tin Mừng của Chúa



GHI ƠN VÀ CẦU CHÚC

Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa chân thành ghi ơn Thầy Giuse Nguyễn Tuấn Anh đã tận tình phục vụ giáo xứ suốt thời gian hơn 1 năm qua trong lãnh vực thánh ca, đặc biệt trong các thánh lễ lúc 7 giờ rưỡi sáng Chúa Nhật hàng tuần và những ngày lễ trọng. Chúa đã ban cho Thầy giọng hát thật hay để phục vụ Chúa và cộng đoàn. Hôm nay Thầy trở về Tổng Giáo Phận Atlanta, Georgia để giúp xứ và tiếp tục chương trình thần học năm thứ II. Cầu chúc Thầy luôn mạnh khỏe, siêng năng học hành, can đảm dần bước theo Chúa Kitô và sớm hoàn tất tốt việc học hành để trở thành Linh Mục của Chúa và Giáo Hội.

ĐÁP CA CÁC THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (23/5)

-Đáp Ca: Lạy Chúa, xin sai Thánh Thần Chúa đến, và xin canh tân bộ mặt trái đất

-Alleluia, Alleluia: Lạy Chúa Thánh Thần, xin xuống tràn ngập tâm hồn các tín hữu Chúa, và xin nhóm lửa tình yêu Chúa trong lòng họ. *Alleluia.*

Thứ Hai, Tuần VIII Mùa Thường Niên (24/5)

-Đáp Ca: Hỡi thành đô của Thiên Chúa, mọi người truyền tụng những điều hiển hách về thành.

-Alleluia, Alleluia: Kính chào Đức Trinh Nữ điếm phúc, Mẹ đã hạ sinh Chúa Giêsu. Kính chào Mẹ Hội Thánh, Mẹ là Đấng giữ gìn trong chúng con Thần Khí của Thánh Tử Giêsu Kitô. *Alleluia.*

Thứ Ba, Tuần VIII Mùa Thường Niên (25/5)

-Đáp Ca: Ai đi đường ngay thẳng, Ta chỉ cho thấy ơn Thiên Chúa cứu độ.

-Alleluia, Alleluia: Xin Chúa cho con hiểu đường lối những huấn lệnh của Chúa, và con suy gẫm các điều lạ lùng của Chúa. *Alleluia.*

Thứ Tư, Tuần VIII Mùa Thường Niên (26/5)

-Đáp Ca: Lạy Chúa, xin hãy tỏ cho chúng con ánh sáng lòng từ bi của Chúa.

-Alleluia, Alleluia: Con hy vọng rất nhiều vào Chúa, linh hồn con trông cậy ở lời Chúa. *Alleluia.*

Thứ Năm, Tuần VIII Mùa Thường Niên (27/5)

-Đáp Ca: Do lời Chúa mà trời xanh được tạo thành.

All, All: Chúa trung thành trong mọi lời Chúa phán, và thánh thiện trong mọi việc Chúa làm. *Alleluia.*

Thứ Sáu, Tuần VIII Mùa Thường Niên (28/5)

-Đáp Ca: Chúa yêu thương dân Người.

-All, All: Lời Thiên Chúa là lời hằng sống, linh nghiệm, phơi bày tư tưởng và ý muốn của tâm hồn. *All.*

Thứ Bảy, Tuần VIII Mùa Thường Niên (29/5)

-ĐC: Giới răn Chúa chính trực, làm hoan lạc tâm can.

-Alleluia, Alleluia: Do ý định của Thiên Chúa, Người đã sinh chúng ta bằng lời sự thật, để chúng ta nên như của đầu mùa các tạo vật. *Alleluia.*

QUỸ BÁC ÁI TÒA GIÁM MỤC NĂM 2021

Tính tới ngày: 16/5/2021

Số tiền phải đóng: \$40,300

Số tiền đã đóng được: \$42,573

Phần trăm đã đóng được: 105.6%

Số gia đình đã đóng góp: 165

TIỀN ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN

Trong suốt hơn một năm qua, dịch bệnh Covid-19 đã gây ra không biết bao nhiêu thương đau không chỉ riêng cho xã hội chúng ta đang sống mà còn cho cả thế giới. Hơn nữa, mùa hè giáo xứ cũng không có nhiều sinh hoạt, nhưng những chi phí của giáo xứ không hề dừng lại! Nếu quý vị có chương trình đi xa trong những tháng hè, xin nhớ đến giáo xứ và tiếp tục đóng góp. Quý vị có thể sử dụng phong bì hàng tuần được gửi đến nhà mỗi tháng và bỏ vào giỏ xin tiền hàng tuần trong thánh lễ hoặc gửi qua bưu điện đến giáo xứ. Trên tám chi phiếu xin ghi: "Most Precious Blood Parish" hoặc viết tắt "MPB Parish". Nếu quý vị muốn giúp giáo xứ về chi phí hoạt động, vui lòng điền vào phần memo chữ "GIFT".

Ngoài phong bì gửi đến nhà hàng tháng, giáo xứ có một cách thức quyên góp khác bằng điện tử! Giáo xứ đã tạo PayPal cho những ai muốn đóng góp theo cách này. PayPal là dịch vụ gửi tiền bằng điện tử giữa những cá nhân cũng như các cơ sở thương mại. Nếu bạn vào trang web của giáo xứ: mpbparish.org, ở cuối trang chủ có nút "DONATE". Khi nhấn vào, nó sẽ chuyển qua trang Paypal cho quý vị đóng góp. Muốn đóng góp bao nhiêu tùy quý vị điền vào. Quý vị phải đăng ký tài khoản ngân hàng riêng của quý vị (nếu chưa có)!



Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Vì có nhiều hiểu lầm và sơ sót, chúng tôi xin thông báo về việc xin lễ.

- 1) Xin **ĐỪNG** dùng bao thơ đóng góp hàng tuần để xin lễ. Chúng tôi đã in bao thơ riêng cho việc này và để trong nhà thờ. Xin đưa bao thơ xin lễ tận tay các Cha hoặc ông bà Trùm Trụ/Linh hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các thánh lễ.
- 2) Có những tuần có rất nhiều ý lễ xin trong một thánh lễ. Nhưng theo luật các Cha chỉ được dâng một ý lễ cho mỗi thánh lễ mà thôi. Tuy chúng tôi đăng hết các ý lễ quý vị xin trong tờ thông tin, nhưng giáo xứ phải gởi một số ý lễ về Tòa Giám Mục Camden, hoặc đi các nơi khác để nhờ các Cha dâng những ý lễ đó.
- 3) Xin quý vị đưa ý lễ muốn xin trước một tuần. Thí dụ, tờ thông tin in cho Chúa Nhật này (23 tháng 5 đã được in xong hôm thứ sáu, 21 tháng 5) và các ý lễ trong tuần (từ ngày 23 đến 29) đã đăng rồi nên nếu quý vị đưa bao thơ và muốn xin lễ từ ngày 23 đến 29/5, văn phòng giáo xứ không thể in trong tờ thông tin cho tuần đó được. Xin mọi người hiểu và thông cảm. Chân thành cảm ơn.

KHAO KHÁT CHÚA THÁNH THẦN

Nói xong, Đức Giê-su thổi hơi vào các ông và bảo: "Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần." (Ga 20,22)

Suy niệm: Có một ngày các linh mục đồng loạt xách va-li rời khỏi giáo xứ; giáo dân gia nhập các đoàn thể Công giáo chỉ để mua vui; mỗi lần cầu nguyện, các Ki-tô hữu cảm thấy khó khăn vì Thiên Chúa với họ thật ngàn trùng xa cách và xa lạ; Đức Giê-su chỉ là một nhân vật của quá khứ, xa xưa; các sách Tin Mừng với những dòng chữ chết khô, đọc mãi chẳng thấy một sức mạnh nào; các tu sĩ hoạt động trong các bệnh viện, trại phong... chán nản trước các công việc nhàm chán mỗi ngày; Giáo Hội như một bảo tàng viện gồm những nghi thức cũ kỹ lạc hậu... Đó là một ngày không có Chúa Thánh Thần. May mắn thay, ngày ấy đã không xảy ra! Vì từ ngày Hiện xuống trên các tông đồ, Chúa Thánh Thần luôn ở mãi trong thế giới.

Mời Ban: Ghi nhớ lời của Charles Spurgeon, một nhà truyền giáo nổi tiếng của Mỹ: *"Nếu chúng ta không có Thánh Thần, chúng ta nên đóng cửa các nhà thờ. Nếu các giáo sĩ không có Thánh Thần, tốt hơn họ đừng rao giảng Lời Chúa và giáo dân nên ở nhà mà ngủ".* Thế nhưng, có Thánh Thần, mọi sự đã đổi khác. Bạn có nhận ra sự hiện diện âm thầm và mạnh mẽ của Thánh Thần trong đời bạn không?

Chia sẻ: Làm thế nào để nhận ra sự hiện diện tác động của Thánh Thần?

Sống Lời Chúa: Bắt đầu một ngày sống với một tư tưởng tích cực: khao khát những giá trị Tin Mừng, khao khát một cuộc sống người môn đệ Chúa Ki-tô. Nhờ sự khao khát này, Thánh Thần sẽ đến, đem lại hứng khởi cho cuộc sống.

Cầu nguyện: Sốt sáng đọc kinh *"Cúi xin Chúa sáng soi cho chúng con được biết việc phải làm, cùng khi làm xin Chúa giúp đỡ cho mỗi kinh mỗi việc chúng con, từ khởi sự cho đến hoàn thành đều nhờ bởi ơn Chúa. Amen."*

RAO HÔN PHỐI

Bên Nam: Anh Lương Jimmy Quý, con ông bà Lương Te và Ngô Mai (Pennsylvania).

Bên Nữ: Chị Maria Phạm Ngọc Quyên, con ông bà Phạm Khắc Tâm và Nguyễn Thị Bắc, (Mt. Laurel, NJ). Hôn phối khác đạo và sẽ được cử hành vào lúc 1 giờ chiều thứ bảy 29 tháng 5, 2021. Đôi này rao lần thứ hai. Ai biết đôi này có ngăn trở không thể kết hôn theo Giáo Luật, theo lương tâm buộc phải trình cho cha chính xứ.

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856) 784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám
răng bị mẻ, trị tủy răng và nướu răng, lấy gân
máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm.



KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Văn Phòng Luật Sư - Attorney

Matthew F. Alivernini

Chuyên lo mọi dịch vụ về
pháp lý và di trú. Có thông
dịch viên tiếng Việt giúp đỡ.



1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077
Văn phòng (856) 829-8010 - Hàng (856) 745-6982
Matthew (856) 296-0518 mfalivernini@verizon.net



VIETNAMESE RESTAURANT

Đầy đủ các món ăn Việt Nam
Mở cửa 7 ngày (Open 7 days): 10AM - 10PM
5201 Route 38 West - Pennsauken, NJ 08109
Tel: (856) 324-0838

Nhà Quàn-Funeral Homes



www.carusocare.com
Carusocare
FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME
Celebrate Life, Embrace Faith

Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN CAMDEN
6600 Browning Rd. 3425 River Rd.
(856) 665-0150 (856) 963-5355



130 E. Black Horse Pike #308
Audubon, NJ 08106
(856) 432-6862 hoặc 6863
Phoasia1@gmail.com



Wins HVAC Heating & Air Conditioning

Please Call:
Xin liên lạc:
(215) 760-3029

CÔNG TY MUA BÁN NHÀ CỬA VÀ TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

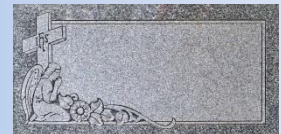
Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110



PENN MONUMENTS CHUYÊN LÀM MỘ BIA

- * Caters to local community and surrounding areas
- * Quality stones
- * Competitive prices
- * Phục vụ cộng đồng người Việt
- * Mộ bia chất lượng cao
- * Bảo đảm giá rẻ hơn mọi nơi

Xin liên lạc: **Brian Creitz**
5451 Rt. 38 - Pennsauken, NJ 08109
Office: (800) 966-6863
Cell: (609) 685-2134



Allstate
You're in good hands.

- * Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà,
nhân thọ, thương mại.
- * Hàng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy
tín, giá cả phải chăng.

Sean Vũ
Điện Thoại: (856) 795-0069
512 Haddonfield Rd. Ste. 5., Cherry Hill, NJ 08002
Điện Thoại: (609) 895-8450
2681 Main St., Lawrenceville, NJ 08648

Pennsauken Auto Body

- * Liên lạc bảo hiểm để mượn xe
 - * Sửa/sơn xe và mua/bán xe cũ
 - * Kéo xe miễn phí
 - * Tận tâm, Uy tín
 - * Giá cả phải chăng
- 220 N. 38th St., Camden, NJ 08105



Anthony Tùng Ngô
Điện Thoại: (856) 906-8333

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

NGUYỄN TỪ THIÊN, CFE, CPA, PC

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT - CERTIFIED FRAUD EXAMINER

Lansdale	South Philadelphia	North East Philadelphia	New Jersey
1989 Armstrong Dr. Lansdale, PA 19446 Tel. (215) 699-0431 Fax (215) 699-3173	1911 S. Broad Street Philadelphia, PA 19148 Tel. (215) 334-4272 Fax (215) 462-0493	6708 Rising Sun Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel. (215) 722-6431 Fax (215) 722-6352	6024 Westfield Ave. Pennsauken, NJ 08110 Tel. (856) 488-8358 Fax (856) 488-8267

Visit us!

www.taxCPA4u.com